



GOLETA WATER DISTRICT 供水区停止居民服务政策

A. 政策详情和可获得性

这项供水服务停止政策在居民房屋供水账单未缴费时适用，包括单个家庭的房屋、多个家庭的房屋、移动房屋（包括在移动房屋公园的移动房屋），以及农场工作人员的房屋。这项政策不适用于非居民供水服务。这项政策符合 **California Water Shutoff Protection Act**（《加州供水关停保护法》）、**California Health and Safety Code Section 116900**（《加州健康和安全法典》）第 116900 条等法律规定（《法案》）。

B. 逾期未缴费和停止居民服务的通知

在账户逾期未缴费至少60天前，我们不会因未缴费停止居民服务。

在停止服务至少15天前，我们将向账户上列出的客户提供**Past Due Notice**（《逾期未缴费通知》）。如果在应付款日期后20天仍未支付供水账单，将加收欠缴金额的1.5%，或者5美元，以两个金额中较大者为准。如果到《逾期未缴费通知》上的应付截止日期还没有支付逾期未缴费用，我们将出具收取30.00美元服务锁止（黄条）费通知，并将停止供水服务。

C. 如何对供水账单提出申诉，或者申请调整滞纳金

如果客户要对供水账单提出异议，请致电(805) 964-6761获得**Water Bill Petition to Appeal Form**（《供水账单申请申诉表》）。这张表必须在逾期未缴费通知列出的应付款截止日期前填写并交给**Goleta Water District**供水区。

一名客户可以向本供水区董事会提出申诉，以修改一位工作人员的判定，方法是在本供水区邮寄其判定十个工作日内，向本供水区书面提交申诉通知。

客户可申请调整滞纳金，请致电(805) 964-6761。如果该客户在过去12个月内不曾发生过滞纳，可调整滞纳金费用。本供水区可提供一次的滞纳金调整，但是将来不会取消收取滞纳金，除非客户证明自己低收入。

D. 延期付款或替代付款时间表

延期付款：

- (1) 在应付日期前，客户可以致电(805) 964-6761，寻求推迟应付日期。
- (2) 如果已经过了应付日期，未能全额缴费的客户须寻求获得一种付款安排，避免关停供水。
- (3) 如果客户目前已经处于付款安排期间，我们不会再同意推迟付款截止日期。
- (4) 对同意客户应付日期延期的客户，不会对其出具罚款，或者关停供水，但是条件是客户按时支付安排好的延期付款，对当前的服务收费不再逾期不缴费。
- (5) 应付款日的延长期限不能超过下一个账单的截止日期。

其他付款时间表，或者付款安排：

客户可以致电(805) 964-6761，申请替代付款时间表。客户必须在 **Past Due Notice**（《逾期未缴费通知》）上印刷的截止日期前办理替代付款时间表，避免关停供水服务。在关停服务之日，不再受理付款安排。

替代付款安排一般必须满足以下要求：

- (1) 替代付款安排每年不超过两次，并且只包括超过应付日期的金额。
- (2) 目前没有处于付款安排，或者没有享受缴费日期延期的，才可享受这一待遇。
- (3) 未能遵守替代付款安排的客户，从错过按时付款之日起12个月没有资格再获得一次替代付款安排。
- (4) 因付款退回导致任何金额到期未付的，不包括在替代付款安排里。
- (5) 从另一个账户转账的任何余额，不会包括在替代付款安排里。
- (6) 我们要求诚意支付先前到期未付余额的至少25%。
- (7) 如果只是做一个单次的付款安排，安排日期不能超过下一个账单到期付款日。
- (8) 替代付款安排的第一个支付日期，不能超过从客户同意的安排之日起30多天才到期应付。
- (9) 各次付款不能间隔超过30天。
- (10) 客户负责支付延期的安排期间的所有当前和未来周期的账单。
- (11) 一般地，支付选项会要求客户支付12个月内尚未结清的余额。

如未能遵守：

供水区可停止向被授予延期付款或其他付款安排的客户的供水服务，并且如果：

- (A) 客户未能遵守批准的分期偿还协议、替代付款时间表，或对逾期未付收费的支付计划又延期60天或更久；或者
- (B) 在履行授予的分期偿还协议、替代付款时间表，或者对逾期未付收费的支付计划又延期时，客户不支付当前的居住服务收费60天或更久。

在关停服务前至少五个工作日，本供水区将在接受服务地址的显眼位置张贴**Lock-Off Notice**（《锁止通知》）。

E. 证明医疗需要和经济困难

如果一位客户表明有医疗需要和经济困难，并且愿意达成本供水区同意的支付安排，本供水区不会停止供水服务。客户可致电(805) 964-6761，获得 **Medical Need and Economic Hardship Application**（《医疗需要和经济困难申请表》）。

在预定的即将中断服务的日期前，客户必须向**Goleta Water District**供水区提交填完的申请表，证明有医疗需要和经济困难。本供水区将在七日内审查填写的申请和支持文件，并（1）通知客户本供水区选择的付款安排，要求客户签署同意参加该替代安排；（2）要求客户提供更多信息；或者（3）通知客户他或她达不到要求的医疗或财务状况。客户不能在停止服务的当天做付款安排。

如果所有以下条件都符合，本供水区不会因未付款而中断居民供水服务：

- (1) 客户，或者客户的租客，向**Goleta**供水区提交基层医疗保健提供者的证明，对医疗保健提供者的定义见**Welfare and Institutions Code**（《福利和机构法典》）第14088条(b)子条(1)段(A)子段，证明停止居民服务会对提供居住服务的场所的居民造成生命威胁，或者严重威胁该居民的健康和安全。
- (2) 该客户证明他或她财务上没有能力在正常的账单周期内支付居民服务。如果客户家庭的任何一名成员当前是**CalWORKs**、**CalFresh**、基本援助、**Medi-Cal**、**Supplemental Security Income/State Supplementary Payment Program**或**California Special Supplemental Nutrition**

Program for Women, Infants, and Children的接受者，或者客户提交签署的家庭年收入低于联邦贫困线200%的证明，将视为客户没有能力在Goleta供水区的正常账单周期内支付居民服务。

满足上述条件的客户必须同意与这项政策一致的替代付款时间表，才能避免切断供水服务。

F. 租客和其他住户

在住户和房屋的持有人、经理或经营者有房东与租客或其他类似关系，由于未付款，居民服务即将中断时，这一条适用。

如果提供给住户的是单个计费的居民服务，房屋、结构或公园的持有人、经理或经营者是备案客户，账户逾期未缴费，那么居住其中的住户有权成为本供水区客户。成为客户后，我们将对后者提供服务的账单，就不要求后者为可能欠费的账户缴纳任何费用。居住其中的住户可以致电：(805) 964-6761，做出成为客户的安排。住户也必须同意遵守本供水区的服务条件和条款、准则和规则。

如果该房产处于供水服务“中断”状态，新的客户需要向Goleta Water District供水服务区办公室先提供租赁协议或合法居住的其他证据，再走下一步。

对总表计费的居住账户，我们不想居民住户提供服务，除非每个居住其中的住户同意服务的条款和条件，满足法律和Goleta Water District供水区规定和政策的要求。不过，如果一名或多名居住其中的住户愿意并且能够承担支付账户的后续收费、满足Goleta Water District供水服务区的要求，或者如果Goleta Water District供水服务区有合法可用的实际方式选择性地终止向没有达到Goleta Water District供水服务区规定和政策要求的那些住户供水，Goleta Water District供水服务区将向那些满足这些要求的住户提供服务。

住户必须提供针对该期间的能被Goleta Water District供水服务区接受的按时支付房屋租金或其他信用义务的证据。

如果是住在单个家庭的独栋房屋的住户，为了免除逾期未缴费账户上的金额，成为客户的住户必须首先确认证明逾期未缴费账户的备案客户是或曾是该房屋的房东、经理或代理人。验证确认信息可包括，但不限于租赁或租房协议、租金收据、政府文件表明住户正承租该房屋，或者按照《民法》1962条披露的信息。